

DE AT CH **Gebrauchsanleitung Spannungsprüfer (125 bis 250 V~)**

Zum Feststellen von Wechselspannung.
Die auf dem Spannungsprüfer angegebenen Spannungen sind Nennspannungen.
Verwahren Sie diese Gebrauchsanleitung zum späteren Gebrauch auf und geben Sie diese mit dem Spannungsprüfer weiter.

⚠ ACHTUNG! Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Den Spannungsprüfer nur zum Prüfen von Spannung benutzen.
- Den Spannungsprüfer ausschließlich im Spannungsbereich von 125 bis 250 Volt ~ benutzen.
- Schadhafte Spannungsprüfer, deren Funktion und/oder Sicherheit offensichtlich beeinträchtigt ist, dürfen nicht verwendet werden.
- Den Spannungsprüfer nur im Trockenen benutzen.
- Der Spannungsprüfer darf unter Einwirkung von Niederschlägen, z.B. Tau oder Regen nicht benutzt werden.

⚠ ACHTUNG! Den Spannungsprüfer niemals als Schraubendreher an unter Spannung stehenden Anlageteilen benutzen.

Vor jeder Anwendung:

1. Isolierungsmantel des Spannungsprüfers auf Beschädigungen prüfen. Beschädigten Spannungsprüfer nicht verwenden.
2. Funktion der Glimmlampe des Spannungsprüfers an einer angeschlossenen Steckdose prüfen. Beschädigten oder funktionsgestörten Spannungsprüfer entsorgen.

⚠ WARNUNG! Das Nichtwahrnehmen der Leuchtanzeige garantiert keine Spannungsfreiheit.

Durch folgende Faktoren kann die Wahrnehmbarkeit der Leuchtanzeige beeinträchtigt werden:

- Ungünstige Beleuchtungsverhältnisse, z.B. bei Sonnenlicht
- Temperaturen außerhalb des Bereiches von -10 °C bis +50 °C
- Frequenzen außerhalb des Bereiches von 50 bis 500 Hz
- Ungünstige Standorte wie z.B. auf Holztrittleitern, isolierenden Fußbodenbelägen und in nicht betriebsmäßig geerdeten Wechselspannungsnetzen

Um festzustellen, ob eine Wechselspannung anliegt, folgende Schritte ausführen:

1. Halten Sie die Spitze des Spannungsprüfers an einen Kontakt der elektrischen Leitung und
2. berühren Sie das andere Ende des Spannungsprüfers mit einem Finger.

Liegt Wechselspannung an, leuchtet die Glimmlampe.



IAN 317174 1904
Conmetall Meister GmbH · Kundenservice
Oberkamper Straße 37 - 39 · Warenannahme Tor 3
42349 Wuppertal · Germany
E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

WU8972466

■ Instructions for use Voltage tester

GB IE NI **Instructions for use
Voltage tester**

DK **Brugsanvisning
spændingstester**

FR BE **Mode d'emploi du détecteur de
tension**

NL BE **Gebruiksaanwijzing
spanningstester**

DE AT CH **Gebrauchsanleitung
Spannungsprüfer**



/// PARKSIDE®

GB IE NI Instructions for use Voltage tester (125 to 250 V~)

To measure alternating current

The voltage values specified on the device are nominal values.

Please store this operating instructions sheet for future reference, and pass it on when you give away the voltage tester.

⚠ CAUTION! Danger to life due to electric shock!

- The voltage tester should be used only to detect voltage.
- Only use the device for the voltage range from 125 to 250 V a.c.
- A faulty voltage tester with obviously compromised operation and/or safety should not be used.
- The voltage tester should only be used in a dry surrounding.
- The voltage tester may not be used in wet environment, e.g. vapour or rain.

⚠ CAUTION! Never use the voltage tester as a screwdriver on live parts of an installation.

Prior to each use:

1. Check the insulating sleeve of the voltage tester for damage; do not use it if it is damaged.
2. Check whether the lamp on the voltage tester lights up by using a connected socket. Dispose of a damaged or defective voltage tester.

⚠ WARNING! The fact that the display light is not visible does not guarantee the absence of voltage.

The following factors may affect your ability to see the display light:

- Unfavourable lighting conditions, for example, sunshine
- Temperatures outside the range of -10 °C to +50 °C
- Frequencies outside the range of 50 to 500 Hz
- Unfavourable location, for example, on wooden ladders, insulating floor and on improperly earthed alternating current mains

To test whether alternating current is present, carry out the following steps:

1. Hold the tip of the voltage tester against a contact of an electrical cable and
2. Touch the other end of the voltage tester with one finger

If alternating current is present, the lamp will light up.

DK Brugsanvisning spændingstester (125 til 250 V~)

Til måling af vekselstrøm.

De på spændingstesteren anførte spændinger er nominelle spændinger.

Opbevar denne brugsanvisning til senere brug og giv den videre sammen med spændingstesteren.

⚠ OBS! Livsfare på grund af elektrisk stød!

- Brug kun spændingstesteren til test af spænding.
- Brug kun spændingstesteren inden for et spændingsområde fra 125 til 250 volt ~.
- Defekte spændingstestere, hvis funktion og/eller sikkerhed er tydeligt påvirket, må ikke bruges.
- Brug kun spændingstesteren ved tørre forhold.
- Spændingstesteren må ikke bruges ved nedslag, f.eks. dug eller regn.

⚠ OBS! Brug aldrig spændingstesteren som skruetrækker på strømførende anlægsdele.

Inden enhver brug:

1. Kontrollér spændingstesterens isolering for skader. Brug ikke beskadigede spændingstestere.
2. Kontrollér spændingstesterens glimlampe i en stikkontakt. Bortskaf beskadigede eller ikke korrekt funktionerende spændingstestere.

⚠ ADVARSEL! En ikke lysende glimlampe er ingen garanti for spændingsfrihed.

Følgende faktorer kan være skyld i at glimlampen ikke lyser:

- Ufordelagtige lysforhold, f.eks. sollys
- Temperaturer uden for et område på -10° C til +50° C
- Frekvenser uden for et område på 50 til 500 Hz
- Ufordelagtige ståsteder som f.eks. på træstiger, isolerende trægulve og ved ikke korrekt jordforbundne vekselspændingsnet

Udfør følgende skridt for at måle om der foreligger vekselspænding:

1. Hold spændingstesterens spids på en kontakt på den elektriske ledning og
2. berør den anden ende af spændingstesteren med en finger.

Foreligger der vekselspænding, lyser glimlampen.

FR BE Mode d'emploi du détecteur de tension (125 à 250 V~)

Pour la détection de tension alternative.

Les tensions indiquées sur le détecteur de tension sont des tensions nominales.

Veillez conserver ce mode d'emploi en vue de son utilisation ultérieure et le remettre avec le détecteur de tension à un éventuel prochain propriétaire.

⚠ ATTENTION ! Danger de mort par décharge électrique !

- N'utiliser le détecteur de tension que pour détecter une tension.
- N'utiliser le détecteur de tension qu'à une plage de tensions comprise entre 125 et 250 Volt ~.
- Ne plus utiliser les détecteurs de tension présentant des dommages et dont le fonctionnement et/ou la sécurité sont entravés.
- N'utiliser le détecteur de tension que dans un milieu sec.
- Ne pas utiliser le détecteur de tension sous l'influence de précipitations, rosée ou pluie par ex.

⚠ ATTENTION ! Ne jamais utiliser le détecteur de tension comme tournevis sur des composants d'installations sous tension.

Avant toute utilisation :

1. Contrôler si la gaine isolante du détecteur de tension présente des endommagements. Ne pas utiliser les détecteurs de tension endommagés.
2. Contrôler le fonctionnement de la lampe témoin du détecteur de tension sur une prise de courant raccordée. Évacuer les détecteurs de tension endommagés ou dont le fonctionnement est perturbé.

⚠ AVERTISSEMENT ! Le fait de ne pas percevoir l'affichage lumineux ne garantit pas l'absence de tension.

La perception de l'affichage lumineux peut être altérée par les facteurs suivants :

- conditions d'éclairage défavorables, par ex. lumière du soleil
- températures en dehors de la plage de -10° C à +50° C
- fréquences en dehors de la plage de 50 à 500 Hz
- emplacements défavorables, par ex. échelles en bois, revêtements de sol isolants et réseaux de tension alternative non correctement mis à la terre

Pour détecter l'existence d'une tension alternative, effectuer les opérations suivantes :

1. tenez la pointe du détecteur de tension sur un contact du câble électrique et
2. touchez du doigt l'autre extrémité du détecteur de tension.

La lampe témoin s'allume en présence d'une tension alternative.

NL BE Gebruiksaanwijzing spanningstester (125 tot 250 V~)

Om wisselspanning vast te stellen.

De op de spanningzoeker aangegeven spanningen zijn nominale spanningen.

Sla deze gebruiksaanwijzing op om haar later te gebruiken en geef deze door met de spanningzoeker.

⚠ OPGELET! Levensgevaar door stroomstoot!

- De spanningzoeker uitsluitend voor het testen van spanning gebruiken.
- De spanningzoeker uitsluitend in het spanningsbereik van 125 tot 250 Volt ~ gebruiken.
- Defecte spanningzoekers die qua functie en/of veiligheid schade hebben opgelopen, mogen niet worden gebruikt.
- De spanningzoeker uitsluitend droog gebruiken.
- De spanningzoeker mag bij inwerking van neerslag, bv. dauw of regen, niet worden gebruikt.

⚠ OPGELET! De spanningzoeker nooit gebruiken als schroevendraaier bij installatieonderdelen die onder spanning staan.

Voorafgaand aan elk gebruik:

1. Isolatiemantel van de spanningzoeker controleren op beschadigingen. Beschadigde spanningzoeker niet gebruiken.
2. Functie van de glimlamp van de spanningzoeker testen bij een aangesloten stekkerdoos. Beschadigde of qua functie gestoorde spanningzoeker wegwerpen.

⚠ WAARSCHUWING! Als de verklikkerlamp niet oplicht, garandeert dit niet dat er geen spanning is.

Door de volgende factoren kan de waarneembaarheid van de verklikkerlamp nadelig worden beïnvloed:

- ongunstige verlichtingsomstandigheden, bv. bij zonlicht
- temperaturen buiten het bereik van -10 °C tot +50 °C
- frequenties buiten het bereik van 50 tot 500 Hz
- ongunstige locaties zoals bv. op ladders met houten sporten, isolerende vloerbedekkingen en in niet bedrijfsmatig gearde wisselspanningnetten

Voer de volgende stappen uit om vast te stellen of er wisselspanning is:

1. Houd de punt van de spanningzoeker tegen een contact van de elektriciteitsleiding en
2. Raak het andere uiteinde van de spanningzoeker met een vinger aan.

Als er wisselspanning is, brandt de glimlamp.